



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز

Summary Report التطورات النقدية والمصرفية – نوفمبر 2025 Monetary & Banking Developments – November 2025

Date: 12/31/2025

التاريخ: 2025/12/31

The Central Bank announced a decrease in money supply aggregate M1 by 1.7%, from AED 1,065.9 billion at the end of October 2025 to AED 1,048.1 billion at the end of November 2025. The decrease was due to a decrease in monetary deposits by 2.3% overriding the increase in currency in circulation outside banks by 2.2%.

أعلن المصرف المركزي عن انخفاض إجمالي عرض النقد (M1) بنسبة 1.7% من 1,065.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025 إلى 1,048.1 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2025. ويُعزى ذلك إلى انخفاض بنسبة 2.3% في الودائع النقدية، طاغياً على الارتفاع في قيمة النقد المتداول خارج البنوك بنسبة 2.2%.

The money supply aggregate M₂ increased by 1.5%, from AED 2,628.9 billion at the end of October 2025 to AED 2,669.3 billion at the end of November 2025. M₂ increased due to AED 58.2 billion growth in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (M2) بنسبة 1.5% من 2,628.9 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025 إلى 2,669.3 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2025. ويرجع الارتفاع في عرض النقد (M2) إلى زيادة بمقدار 58.2 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

Money supply aggregate M₃ also increased by 1.5%, from AED 3,167.3 billion at the end of October 2025 to AED 3,216.3 billion at the end of November 2025. M₃ increased due to an increase in M₂, amplified by AED 8.6 billion increase in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (M3) بنسبة 1.5% من 3,167.3 مليار درهم إماراتي في نهاية أكتوبر 2025 إلى 3,216.3 مليار درهم إماراتي في نهاية نوفمبر 2025. ويُعزى التوسع في عرض النقد (M3) إلى الارتفاع في عرض النقد (M2)، مدعوماً بارتفاع بمقدار 8.6 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base increased by 1.7%, from AED 836.1 billion at the end of October 2025 to AED 850.1 billion at the end of November 2025. The increase in the monetary base was driven by the growth in: reserve account by 21.5%, in currency issued by 2.6%, in monetary bills & Islamic certificates of deposit by 8.8%, overshadowing the decrease in banks & OFCs current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 37.3%.

ارتفعت القاعدة النقدية بنسبة 1.7% من 836.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025 إلى 850.1 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بزيادة في: الحساب الاحتياطي بنسبة 21.5% وفي النقد المصدر بنسبة 2.6% وفي الأوراق النقدية و شهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 8.8%، متخطياً الانخفاض في الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع الليلية واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 37.3%.

Gross banks' assets, increased by 0.8% from AED 5,208.8 billion at the end of October 2025 to AED 5,251.9 billion at the end of November 2025.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 0.8% من 5,208.8 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025 إلى 5,251.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2025.

Gross credit increased by 0.7% from AED 2,515.2 billion at the end of October 2025 to AED 2,532.9 billion at the end of November 2025. Gross credit increased due to the combined growth in domestic credit by AED 9.0 billion and in foreign credit by AED 8.7 billion. The growth in domestic credit was due to the increases in credit to the; government sector by 2.6%, in the private sector by 0.4%, and in credit to the non-banking financial institutions by 3.6% overshadowing the decrease in credit to the public sector (government-related entities) by 1.0%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 0.7% من 2,515.2 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025 إلى 2,532.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2025. ويعزى نمو إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بقيمة 9.0 مليار درهم إماراتي، والزيادة في الائتمان الأجنبي بقيمة 8.7 مليار درهم إماراتي. ويرجع النمو في الائتمان المحلي إلى ارتفاع الائتمان في: القطاع الحكومي بنسبة 2.6% وفي القطاع الخاص بنسبة 0.4% وفي الائتمان للمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 3.6%، متخطياً الانخفاض في الائتمان القطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 1.0%.

Banks' deposits increased by 1.0%, from AED 3,203.6 billion at the end of October 2025 to AED 3,236.6 billion at the end of November 2025. The increase in banks' deposits was driven by the growth in resident deposits by 1.4%, reaching AED 2,971.2 billion, while non-resident deposits decreased by 2.4%, at AED 265.4 billion.

Within the resident deposits; government sector deposits increased by 0.6%, reaching AED 439.2 billion, private sector deposits increased by 1.2% reaching 2,187.3 billion, government-related entities deposits increased by 3.0% reaching AED 282.7 billion, and non-banking financial institutions deposits increased by 3.3% reaching AED 62.0 billion, at the end of November 2025.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.0% من 3,203.6 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أكتوبر 2025 إلى 3,236.6 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2025. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاع في ودائع المقيمين بنسبة 1.4% لتصل إلى 2,971.2 مليار درهم إماراتي، بينما انخفضت ودائع الغير المقيمين بنسبة 2.4% لتصل إلى 265.4 مليار درهم إماراتي.

وفي ضمن ودائع المقيمين؛ ارتفعت ودائع القطاع الحكومي بنسبة 0.6% لتصل إلى 439.2 مليار درهم إماراتي. وارتفعت ودائع القطاع الخاص بنسبة 1.2% لتصل إلى 2,187.3 مليار درهم إماراتي، وارتفعت أيضاً كلاً من ودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 3.0% لتصل إلى 282.7 مليار درهم إماراتي وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 3.3% لتصل إلى 62.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر نوفمبر 2025.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

M_3 = M_2 + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ملاحظة:

1ن = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2ن = 1ن + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

3ن = 2ن + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.